

滕俊傑執導國粹經典 尚長榮領銜主演

# 3D 京劇《曹操與楊修》香港首映



▲盧新寧（右七）、方惠萍（右六）、唐英年（右五）、尚長榮（右八）、李海堂（右二）等嘉賓出席首映禮  
大公報記者徐小惠攝

【大公報訊】記者管樂、徐小惠報道：當戲台變成3D技術構建的場景，場面（樂隊）被杜比全景聲真實還原，一部節奏緊湊、劇情抓人的京劇電影就這樣在觀眾的眼前展開。由國家一級導演滕俊傑執導，尚長榮、言興朋領銜主演的3D全景聲電影《曹操與楊修》本月十四日在太古城百老匯戲院舉行香港首映禮。

## 文化柔軟卻有力量

活動由上海廣播電視台、上海文化廣播影視集團有限公司與上海京劇院主辦，中聯辦副主任盧新寧，上海市政协副主席方惠萍，全國政協常委、西九文化區管理局董事局主席唐英年，全國政協委員、中國戲劇家協會名譽主席尚長榮，香港特區政府民政事務局副局长陳積志，中聯辦宣傳文體部副部長李海堂，香港電影導演協會永遠榮譽會長吳思遠，香港八和會館主席汪明荃，香港上海總會理事長李德麟，上海實業（集團）有限公司董事長沈曉初、副董事長葛大維等出席並為活動剪綵。

本片作為滬港文化交流的項目之一，陳積志與方惠萍在現場致辭中回顧滬港在文化上日益緊密的交流，表示希望今後繼續加強文化等方面的合作。李德麟則說道：「文化是最柔軟，也最有力量。」認為本片對京劇的傳承保

護創新做出卓越貢獻。

## 經典組合再度同台

京劇《曹操與楊修》講述三國赤壁之戰後，曹操為東山再起，廣納賢才，名士楊修前來投效，二人一見如故。但因性格衝突，楊修數次惹怒曹操，最終被曹操處斬的故事。三十年前，這部新編歷史劇目一經問世便造成轟動，當時的演員組合，尚長榮與言興朋，也成為京劇史上的經典搭檔之一。三十年後，經典再聚首，兩位老搭檔闊別多年再度同台，在新技術、新載體中，煥發新的藝術生命。

本片為SMG首部全流程拍攝製作的3D全景聲4K電影，引進全套杜比全景聲製作流水線，並請來英國聲效大師羅傑薩維奇擔任全景聲音效製作工作。電影曾獲中美電影節金天使年度最佳影片大獎，兩位主演均獲得二〇一八年京都國際電影節最受尊敬大獎。滕俊傑與尚長榮在現場與眾人分享是次創作的感受，滕俊傑說，本片的拍攝基於對二十世紀的第二個十年，京劇怎麼走、如何向外傳播的思考。尚長榮則回顧戲曲與電影的歷史，稱「是次是第一次用3D加全景聲製作，將戲曲的虛與電影的實結合，呈獻給觀眾。」

部分圖片：主辦方供圖



▲尚長榮於首映禮現場分享演出感受  
大公報記者徐小惠攝



▲《曹操與楊修》劇照，曹楊二人一見如故，成為知己

## 新嘗試刷新外國觀眾體驗

【大公報訊】記者管樂、徐小惠報道：活動結束後，導演滕俊傑接受了大公報記者的專訪。作為導演，滕俊傑對於國粹京劇始終有着一種責任感，他說：「世界藝術體系中應該有京劇的位置。」為此他作出了諸多嘗試。他將京劇與今天觀眾的觀看習慣相結合做3D電影，「最初準備做3D京劇電影的時候，很多專業人士並不看好。」但他始終相信：「年輕人不一定進劇院，但一定進影院。」為此他先後與尚長榮合作拍了三部3D京劇電影，包括已經上映的《霸王別姬》、《曹操與楊修》，以及將在今年國慶獻禮的《貞觀盛事》，前兩部電影在年輕人聚集的電影評分網站「豆瓣」分別取得了9.0和8.5的高分（滿分10分）。他說：「3D拍攝的好處是讓觀眾在相對封閉的世界看京劇，3D眼鏡降低了觀眾看手機的頻率，更容易沉浸在京劇中。」

滕俊傑說，《霸王別姬》當年上映時，有位外國的觀眾看完激動地告訴他：「以前有很多人邀請我看京劇，但羞愧的講，每次都看得昏昏欲睡。但您的這部3D京劇，我是頭腦清晰、一直處於興奮狀態看完了整部的。」在此鼓勵下，滕俊傑又對京劇電影再加改進，「過去的京劇電影不太注重聲音，降低了京劇的吸引力。所以這一次我們用最好的聲效——杜比全景聲呈現。」於是有了這部用3D攝影機拍攝、杜比全景聲呈現的《曹操與楊修》。

與戲劇不同，電影放大了人物的細節，除了身段，演員的每一個表情都清晰可見，這對演員的表演提出了較高的要求。滕俊傑透露，「尚老師今年已經八十歲了。在拍攝的過程中，我們為他準備了

武替，但他堅持不用替身。」他提到其中一場曹操與倩娘生離死別的戲，尚長榮因為一遍遍的跪在地上，而導致膝蓋受傷，「他說只要能堅持一定咬牙堅持。」而後他又補充道：「尚老師一個月之前剛剛做完換膝蓋的手術。」他說：「尚先生是戲劇大家、名門之後，他銳意進取，總說『只有創新才能跟上今天的表演步伐。』」滕俊傑告訴記者，在拍攝中，尚長榮經常會提出自己的意見，「後期製作他也很關心，經常問我進度如何。每部電影都是這樣，這是藝術家對作品負責的精神」。除了尚、言兩位大家，本劇亦啟用了多位年輕的京劇演員，作為一種傳承。今年剛剛榮獲中國戲劇梅花獎的青年京劇演員傅希如在劇中飾演孔聞伯，「他的表演很到位，也得到了尚老師的很多指點。」滕俊傑說。

採訪的最後，他引用法國作家福樓拜的話：「藝術與科技是一對孿生兄弟，他們總是在山下分手，又在山頂匯合。」他期待未來能將三部3D京劇電影一起帶到香港公映，並透露接下來想要嘗試「8K+5G」技術的京劇電影。



▲《霸王別姬》曾在美國洛杉磯杜比劇院作首映



在斷頭前與曹操（左）互訴衷腸

▲導演滕俊傑（右）與尚長榮在拍攝現場

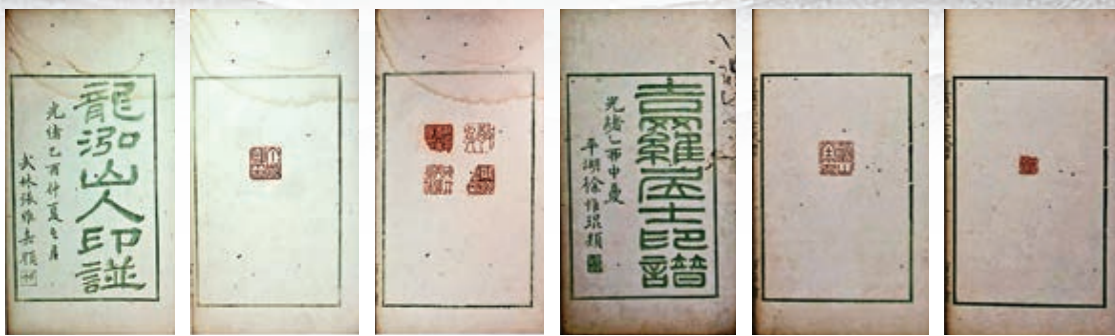
# 西泠印社香江續翰墨之緣

【大公報訊】記者李亞清報道：「去年秋天，當邀請施子清、金耀基入社的決議通過的時候，立刻在文化界引起轟動。就像當年邀請饒宗頤擔任西泠印社社長，香港和西泠印社的翰墨之緣越來越深厚。」中國文聯副主席、西泠印社副社長兼秘書長陳振濂在西泠印社海外社員頒證儀式上說。本月十五日下午，「金石延年——西泠印社海外社員頒證儀式暨歷代名家印譜傳拓展」在中環集古齋舉行，社會學家、書法家金耀基及中國書協香港分會主席、書法家施子清成為西泠印社的正式社員。同期展覽展出多部名譜、篆刻及篆印等作品，透過作品傳承和弘揚傳統金石文化。

## 施子清金耀基成正式社員

出席當日活動的嘉賓，還包括：中聯辦宣文部副部長羅江，西泠印社常務副秘書長王宏偉，香港美協主席、畫家林天行，西泠印社理事、收藏家梁章凱，香港饒宗頤學術館副館長鄧偉雄，聯合出版集團董事長傅傳中。

「加入西泠印社是我這一生不敢想像的事。後半生才投入傳統文化研究，得益於業界朋友的支持，令我不斷學習和進步，希望共同將中國傳統瑰寶繼續發揚光大。」施子清說道。金耀基則表示擁有百多年歷史的西泠印社是中國文化高貴雅致的代表，他還認為香港在中國文化方面的發展不夠，仍需更多推廣。



▲《西泠八家印選》

## 香港分社弘揚金石文化

陳振濂表示，因了解施子清對香港書法界的貢獻，以及金耀基在中華文化拓展上創造性的見解，邀請他們加盟西泠印社，更好地推動中華優秀傳統文化在香港及海外的普及與傳承，並促進西泠學堂的發展。他亦於當日舉辦的西泠學堂公開課，講述中國印譜史的過去、現在和未來：「我國的印譜起源於宋代，元明興起鑒藏印、齋館開章，其後集古印譜再興，明清時形成不同的篆刻流派和名人編譜。」

兩年前，西泠學堂作為西泠印社首個海外藝術傳播機構落戶香港，並特聘金耀基及施子清為學堂顧問。兩年來學堂通過舉辦書法、國畫、篆刻等中

國傳統藝術培訓及系列文化藝術交流活動，影響着香港文化藝術界，彰顯為傳承中華文化所做的努力。

「歷代名家印譜傳拓展」由西泠印社、集古齋有限公司和《美術家》共同主辦，由日本藝友齋協辦，正於集古齋舉行至本月十九日。展出包括存世最早的古璽印匯錄、明代顧從德輯成的《顧氏集古印譜》（一五七二年）、汪啓淑《初庵集古印存》（一七六〇年版）、日本藝友齋藏《西泠八家印選》（一九二五年）等三十餘件名譜，大部分展品為首次展出。同時亦展出四十餘件篆刻作品，除趙之謙、徐三之外，還有首次面世的鄧爾疋篆刻作品等。

圖片：記者李亞清、實習記者任志千攝

## 西藏人大代表團到訪大文集團

### 圖片新聞

【大公報訊】記者李磊澤報道：六月十四日，西藏自治區人大常委會副秘書長向巴宗珠（左四）一行到訪香港大公文匯傳媒集團，香港大公報副總編輯韓紀文（左五）等熱情接待了來賓。

韓紀文副總編輯向來訪嘉賓介紹了大公報和香港文匯報的歷史、優秀新聞報道以及集團發展近況。雙方希望在多個領域展開交流合作，更全面的向香港讀者介紹西藏。到訪嘉賓還有自治區人大常委會辦公廳副副視員劉加林（右四），自治區人大民宗外僑委員會諮詢委員巴桑次仁（左三），日喀則市人大代表、市人大教科文委會正縣級幹部尼瑪（右三），自治區人大代表、昌都市洛隆縣委副

書記、縣長群澤巴登（左二），自治區人大民宗外僑處副處長拉巴卓瑪（左一）等。

圖：大公報記者李磊澤攝



## 香港學者加盟印社 名譜篆刻首亮相



▲陳振濂為施子清（右）頒發西泠印社社員證書



▲陳振濂為金耀基（左）頒發西泠印社社員證書



▶鄧爾疋篆刻作品